



**ANDIS**

*USE & CARE INSTRUCTIONS*

**CLC-4**



Item pictured may differ from actual product

El artículo ilustrado puede diferir del producto real

Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel

Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care that a fine, precision built instrument deserves and it will give you years of service.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using the Andis clipper.**

## **DANGER:** To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.

## **WARNING:** To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.

4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis authorized service station for examination and repair.
5. Plug charger directly into receptacle – do not use an extension cord.
6. Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to off position then remove plug from outlet.
7. Keep the cord away from heated surfaces.
8. Never drop or insert any object into any opening.
9. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
10. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
11. To disconnect turn control to OFF then remove plug from outlet.
12. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. **WARNING:** Keep the appliance dry.

 Detachable supply unit

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

**THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE**

# OPERATING INSTRUCTIONS

Before starting your clipper, it must be pre-charged fully before using it for the first time. To start clipper, slide the power switch to the on position; to stop, slide the power switch to the off position.

## CHARGING CLIPPER

This battery charger is intended for use with Andis model CLC-4 clipper. Remove the clipper and AC/DC adapter from the carton. Plug the adapter into a 120V AC.

The clipper must be OFF for the battery to charge. Plug the adapter cord plug directly into the bottom of the clipper. The clipper has a lithium-ion battery that cannot be damaged by overcharging. We recommend that the clipper be unplugged if not in use for seven or more days.

The clipper with a fully charged battery will operate for approximately 90 minutes of continued use. A battery that is fully depleted will take approximately 120 minutes to fully recharge.

## BATTERY STATUS INDICATOR LIGHT

This clipper is equipped with a LED light to indicate battery and charging status. When clipper is in use the light will turn green. When the battery is low and requires charging, the green light will begin flashing. When the clipper is plugged in and the battery is charging, the light will turn Red.

## FAILURE TO CHARGE:

1. Make sure voltage is present at the wall outlet (confirm with an appliance you know is working).
2. Check to make sure adapter cord plug is plugged firmly into clipper. If failure to charge still exists, return clipper to Andis or an Andis authorized service station for examination and repair or replacement.

## USE WITH CORD ADAPTER

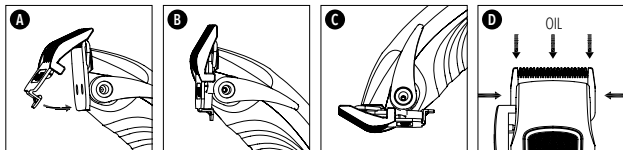
If the clipper powers OFF while in use, the power cord can be directly attached to continue use in corded operation. When the clipper is running with the power cord attached, the green light will remain on, even if the battery is partially or fully discharged. The clipper will not charge while in use with the cord attached.

## USING THE ATTACHMENT COMBS

(Some models do not have combs and sizes will vary by kit)

You can set the blades for a longer cut by using any of the attachment combs made for your Andis clipper. You can attach a comb to the blade in any position. The combs mount easily; simply slip the cutter blade teeth into comb and snap the comb down (Figures A & B). To remove, simply snap off. These attachment combs guide hair into the blades and give you precise control of hair lengths. The length of trim is indicated on the attachment comb. Use the chart to find the approximate lengths of cut.

Different blade angles in relation to the skin, as well as thickness and texture of the hair will vary the cutting length.



### CLIPPING GUIDE

Description	Clipping Direction	Approximate Length of Cut	
		Blade set to shortest cut	Blade set to longest cut
Standard Andis Blade	With hair grain	1/16" (1.6 mm)	3/16" (4.8 mm)
	Against hair grain	1/32" (0.8 mm)	1/8" (3.2 mm)
1/16" Attachment Comb	With hair grain	3/16" (4.8 mm)	5/16" (7.9 mm)
	Against hair grain	3/32" (2.4 mm)	5/32" (4.0 mm)
1/8" Attachment Comb	With hair grain	1/4" (6.4 mm)	3/8" (9.5 mm)
	Against hair grain	1/8" (3.2 mm)	1/4" (6.4 mm)
1/4" Attachment Comb	With hair grain	3/8" (9.5 mm)	1/2" (12.7 mm)
	Against hair grain	1/4" (6.4 mm)	3/8" (9.5 mm)
3/8" Attachment Comb	With hair grain	1/2" (12.7 mm)	5/8" (15.9 mm)
	Against hair grain	3/8" (9.5 mm)	1/2" (12.7 mm)
1/2" Attachment Comb	With hair grain	5/8" (15.9 mm)	7/8" (22.2 mm)
	Against hair grain	1/2" (12.7 mm)	5/8" (15.9 mm)
3/4" Attachment Comb	With hair grain	7/8" (22.2 mm)	1-1/8" (28.6 mm)
	Against hair grain	3/4" (19.0 mm)	1" (25.4 mm)
1" Attachment Comb	With hair grain	1-1/8" (28.6 mm)	1-3/8" (34.9 mm)
	Against hair grain	1" (25.4 mm)	1-1/4" (31.8 mm)

## CLIPPER BLADE ADJUSTMENT

The blades on your Andis clipper can be adjusted to from shorter to longer. To adjust blades, simply move the adjustment lever with your thumb (Figure C).

# USER MAINTENANCE

The internal mechanism of your clipper has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis authorized service station. **To contact Andis directly, please call our Customer Support Team at 1-800-558-9441 or email us at support@andisco.com.**

## BLADE TEMPERATURE

Due to the high-speed nature of Andis clippers, please check for blade heat often, especially on close cutting blades. If blades are too hot, dip the blades only into Andis Blade Care Plus or apply Andis Cool Care Plus and then Andis Clipper Oil.

## CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

The blades should be oiled before, during, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign the blades need oil. Place a few drops of Andis Clipper Oil on the front and side of the cutter blades (Figure D). Wipe excess oil off the blades with a soft, dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or an old toothbrush. To clean the blades we suggest immersing the blades only into a shallow pan of Andis Blade Care Plus while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off, dry the blades with a soft dry cloth, and start clipping again.

## USE GUIDELINES FOR LITHIUM-ION BATTERIES

1. The lithium-ion battery included with your clipper does not develop a "memory effect" like a nickel-metal hydride (NiMH), or nickel cadmium (NiCd) battery. You can plug the adapter cord into the clipper at any time for a full charge, or even use the battery before a charge cycle is complete. Like most rechargeable batteries, lithium-ion batteries perform best when used frequently.
2. For maximum battery life, store the clipper in a partially discharged condition if the unit will be unused for several months.

3. Do not store clipper under 50°F or over 104°F. Do not expose clipper to excessively damp conditions.
4. Avoid locating the clipper near heat vents, radiators, or in direct sunlight. Optimum charging will result where the temperature is stable. Sudden increases in temperature can result in the battery receiving less than a full charge.
5. Many factors influence lithium-ion battery life. A battery that has received heavy use or is more than a year old may not give the same run-time performance as a new battery pack.
6. New lithium-ion batteries, unused for a period of time, may not accept a full charge. This is normal and does not indicate a problem with the battery or charger. The battery will accept a full charge after several cycles of clipper use and recharging.
7. Disconnect the adapter cord from the AC outlet if extended periods of non- use are anticipated.

## BATTERY DISPOSAL

The product you have purchased contains a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal. Check with your local solid waste officials (or call 1-800-822-8837) for details in your area for recycling options or proper disposal.



## FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier or through an Andis authorized service station. If you wish your clipper to be serviced as well, it should be carefully packed and mailed either Parcel Post Insured, or U.P.S. to any Andis authorized service station. **To find an Andis authorized service station near you log on to [andis.com](http://andis.com) or contact our customer service department at 1-800-558-9441.**

**CAUTION:** Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet, and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **Andis Company will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

## MANUFACTURER'S 12 MONTH LIMITED WARRANTY

This Andis product is warranted against defective material or workmanship for 12 months from the date of purchase. All express and implied warranties arising out of and applicable to the product by virtue of State law shall also be limited to 12 months from the date of purchase. Any Andis product determined by Andis to be defective in material or workmanship during the warranty period will be repaired or replaced, at Andis' sole discretion, without cost to the consumer for parts and labor. To qualify for this limited warranty, the defective product must be returned via parcel post insured or U.P.S., with proof of purchase to Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 USA. Please include a letter describing the nature of the problem.

Due to foreign matter sometimes found in hair and for other reasons, clipper blades or the resharpener of blades are not subject to this limited warranty. Andis will not be responsible for the replacement, cost of repairs, or alterations made to its products by any other person, agency or company. Except as stated above, Andis does not provide and expressly disclaims any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose, or any other warranty of any kind whatsoever. Under no circumstances will Andis be responsible for incidental or consequential damages of any type, or for any liability arising out of the use of unauthorized attachments. Some states may not allow exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation or exclusion may not apply to you.

Date Purchased \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

**To find an Andis Authorized Service Station near you log on to [andis.com](http://andis.com)  
or contact our customer service department: 1-800-558-9441**

### **WARNING: NO WARRANTY IF PURCHASED FROM UNAUTHORIZED SELLERS OF ANDIS PRODUCTS**

To ensure you are receiving an authentic, safe, quality product, you must purchase Andis products only through authorized sellers. Log on to [andis.com](http://andis.com) or contact our customer service department at 1-800-558-9441 (U.S.) to review a list of our authorized sellers. These sellers are approved or certified by our company. If you do not purchase through one of these companies, we cannot assure the authenticity or condition of any Andis products, nor can we offer our warranty and related services for any products purchased from an unauthorized seller. Any such warranty is void and any warranty claim made for a product purchased from an unauthorized seller will be denied. Any sale or use by these unauthorized sellers of our products, and the marketing images, logos, trademarks and copyrighted material on our products, is also unauthorized.



Lea las instrucciones siguientes antes de usar su nueva máquina de corte Andis. Trate este aparato de precisión con el cuidado que se merece y le brindará un excelente funcionamiento durante años.

### **PRECAUCIONES IMPORTANTES**

Al usar un aparato eléctrico, siempre deben seguirse ciertas precauciones básicas, que entre ellas: **Lea todas las instrucciones antes de usar la máquina de corte Andis.**

### **PELIGRO:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Si un aparato se ha caído al agua, no trate de sacarlo. Desenchúfelo inmediatamente.
2. No lo utilice al bañarse en una bañera o bajo la regadera.
3. No coloque ni almacene el aparato donde pueda caerse en una bañera o un lavabo, o ser halado dentro de éstos. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
4. Salvo cuando lo esté cargando, siempre desenchufe este aparato del tomacorriente eléctrico inmediatamente después de usarlo.
5. Desenchufe este aparato antes de limpiar, desmontar o montar las piezas.

### **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas:

1. Un aparato nunca debe dejarse desatendido mientras está enchufado.
2. Este aparato eléctrico no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con limitada capacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia o conocimientos, a menos que alguna persona responsable de su seguridad los supervise o les haya dado instrucciones con respecto al uso del aparato.

3. Utilice este aparato exclusivamente para su uso propuesto, tal como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por Andis.
4. Nunca opere este aparato si su cable eléctrico o enchufe está dañado, si no funciona correctamente o si se ha dejado caer, si se ha dañado o si se ha caído en el agua. Devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado de Andis para su revisión y reparación.
5. Enchufe el cargador directamente en el receptáculo; no utilice un cable de extensión.
6. Siempre conecte primero el enchufe al aparato, luego al tomacorriente. Para desconectar, coloque todos los controles en la posición de apagado; a continuación, desenchufe el aparato del tomacorriente.
7. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
8. Nunca deje caer el aparato ni inserte ningún objeto en ninguna de sus aberturas
9. No lo utilice al aire libre, ni lo opere donde se estén usando productos en aerosol (nebulizados) o donde se esté administrando oxígeno.
10. No utilice este aparato con una cuchilla o peine dañado o roto, ya que se podrían ocasionar lesiones en la piel.
11. Para desconectar, coloque el control en la posición de apagado y luego desconecte el enchufe del tomacorriente.
12. Utilice solamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar.
13. Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato eléctrico.
14. **ADVERTENCIA:** Mantenga el aparato seco.

 Unidad de alimentación desmontable

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**ESTE APARATO ESTÁ DESTINADO PARA USO EN EL HOGAR**

## INSTRUCCIONES DE USO

La máquina de corte debe cargarse completamente antes de usarse por primera vez. Para arrancar la máquina de corte, deslice el interruptor eléctrico a la posición de encendido; para detenerla, deslice el interruptor eléctrico a la posición de apagado.

### CARGA DE LA MÁQUINA DE CORTE

Este cargador de batería está diseñado para usarse con el modelo de máquina de corte CLC-4 de Andis. Saque la máquina de corte y el adaptador de CA/CC de la caja. Enchufe el adaptador en un tomacorriente de 120 V CA.

La máquina de corte debe estar apagada para que la batería se cargue. Conecte el enchufe del cable del adaptador directamente a la parte inferior de la máquina de corte. La máquina de corte tiene una batería de iones de litio que no puede ser dañada por sobrecarga. Recomendamos desenchufar la máquina de corte si no se va a usar durante siete días o más.

La máquina de corte con una batería completamente cargada operará durante aproximadamente 90 minutos de uso continuo. Una batería descargada por completo tardará aproximadamente 120 minutos en volver a cargarse totalmente.

### LUZ INDICADORA DE ESTADO DE LA BATERÍA

Esta máquina de corte está equipada con una luz LED para indicar el estado de la batería y de carga. Cuando la máquina de corte está en uso, la luz se tornará de color verde. Cuando la batería está con poca carga y requiere una recarga, la luz verde comenzará a parpadear. Cuando la máquina de corte está enchufada y la batería se está cargando, la luz se tornará de color rojo.

### SI NO SE CARGA

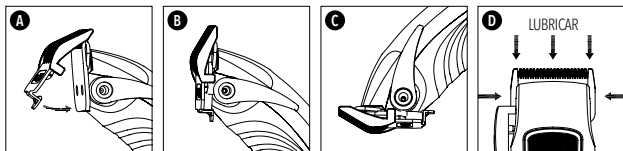
1. Asegúrese de que haya tensión eléctrica en el tomacorriente de pared (confirme esto usando un aparato que sepa que funciona correctamente).
2. Compruebe que el cable adaptador esté firmemente enchufado en la máquina de corte. Si aún no logra cargarse, devuelva la máquina de corte a Andis o a un centro de servicio autorizado de Andis para su verificación y reparación o reemplazo.

## USO CON UN ADAPTADOR CON CABLE

Si la máquina de corte se apaga durante el uso, el cable eléctrico podrá conectarse directamente para continuar usándola con cable. Cuando la recortadora está en funcionamiento con el cable del adaptador conectado, la luz verde permanecerá encendido, incluso si la batería está parcial o completamente descargada. La máquina de corte no se cargará al estar en uso con el cable conectado.

## USO DE PEINES ACCESORIOS

(Algunos modelos no tienen peines, y los tamaños variarán según el kit)  
Puede fijar las cuchillas para un corte más largo utilizando cualquiera de los peines accesorios fabricados para su máquina de corte Andis. Puede acoplar un peine con la cuchilla en cualquier posición. Los peines se montan con facilidad;



### GUÍA DE CORTE

Descripción	Dirección de corte	Longitud aproximada	
		Cuchilla ajustada para el corte más corto	Cuchilla ajustada para el corte más largo
Cuchilla Andis estándar	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	1/16" (1.6 mm) 1/32" (0.8 mm)	3/16" (4.8 mm) 1/8" (3.2 mm)
Peine accesorio de 1/16"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	3/16" (4.8 mm) 3/32" (2.4 mm)	5/16" (7.9 mm) 5/32" (4.0 mm)
Peine accesorio de 1/8"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	1/4" (6.4 mm) 1/8" (3.2 mm)	3/8" (9.5 mm) 1/4" (6.4 mm)
Peine accesorio de 1/4"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	3/8" (9.5 mm) 1/4" (6.4 mm)	1/2" (12.7 mm) 3/8" (9.5 mm)
Peine accesorio de 3/8"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	1/2" (12.7 mm) 3/8" (9.5 mm)	5/8" (15.9 mm) 1/2" (12.7 mm)
Peine accesorio de 1/2"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	5/8" (15.9 mm) 1/2" (12.7 mm)	7/8" (22.2 mm) 5/8" (15.9 mm)
Peine accesorio de 3/4"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	7/8" (22.2 mm) 3/4" (19.0 mm)	1-1/8" (28.6 mm) 1" (25.4 mm)
Peine accesorio de 1"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	1-1/8" (28.6 mm) 1" (25.4 mm)	1-3/8" (34.9 mm) 1-1/4" (31.8 mm)

simplemente deslice los dientes de la cuchilla de la máquina en el peine y enganche el peine, presionándolo hacia abajo (Figuras A y B). Para quitarlo, simplemente desengánchelo. Estos peines accesorios guían el pelo al interior de las cuchillas y le proporcionan un control preciso de las longitudes del pelo. La longitud del corte está indicada en el peine accesorio. Utilice el cuadro para encontrar las longitudes aproximadas de corte. Al variar el ángulo de la cuchilla en relación con la piel, el grosor y la textura del pelo, variará la longitud del corte.

## **AJUSTE DE LA CUCHILLA DE LA MÁQUINA DE CORTE**

Puede fijar las cuchillas de la máquina de corte Andis desde más corto hasta más largo. Para ajustar las cuchillas, simplemente mueva la palanca de ajuste con el pulgar (Figura C).

## **MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO**

El mecanismo interno de su máquina de corte ha sido lubricado en forma permanente en la fábrica. Además del mantenimiento recomendado que se describe en este manual, sólo la compañía Andis o una estación de servicio autorizada por Andis puede llevar a cabo cualquier otro trabajo de mantenimiento en la unidad.

**Para comunicarse directamente con Andis, llame a nuestro equipo de servicio al cliente al 1-800-558-9441 o envíenos un correo electrónico a [support@andisco.com](mailto:support@andisco.com).**

## **TEMPERATURA DE LA CUCHILLA**

Debido a la naturaleza de alta velocidad de las máquinas de corte de Andis, verifique el calor de la cuchilla con frecuencia, especialmente en el caso de cuchilla de corte al ras. Si las cuchillas están demasiado calientes, remoje las cuchillas únicamente en Andis Blade Care Plus o aplique Andis Cool Care Plus y luego el aceite Andis para máquina de corte.

## **CUIDADOS Y SERVICIO DE LAS CUCHILLAS ANDIS**

Debe lubricar las cuchillas antes, durante y después de cada uso. Si las cuchillas de su máquina de corte dejan mechones o reducen su velocidad, significa que requieren lubricación. Ponga unas pocas gotas de aceite para máquinas de corte marca Andis en la parte frontal y lateral de las cuchillas (Figura D). Limpie el exceso de aceite de las cuchillas con una tela seca y suave. Los lubricantes en aerosol no contienen suficiente aceite para lubricar correctamente, pero son excelentes para enfriar las máquinas de corte. Siempre reemplace las cuchillas rotas o melladas para evitar lesiones. Puede limpiar el exceso de pelo de las cuchillas con un cepillo pequeño o un cepillo de dientes viejo. Para limpiar las cuchillas le sugerimos sumergir sólo

las cuchillas en un poco de Andis Blade Care Plus, mientras la máquina de corte esté funcionando. Así debe poder eliminar cualquier exceso de pelo o de polvo que se haya acumulado entre las cuchillas. Después de limpiar las cuchillas, apague la máquina de corte y seque las cuchillas con un paño suave seco.

## **LINEAMIENTOS DE USO PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO**

1. La batería de iones de litio que se incluye en su máquina de corte no desarrolla un "efecto de memoria" como las baterías de hidruro metálico y níquel (NiMH) o las baterías de níquel y cadmio (NiCd). Puede enchufar el cable adaptador en la máquina de corte en cualquier momento para obtener una carga completa o incluso usar la batería antes de que se complete el ciclo de carga. Al igual que la mayoría de las baterías recargables, las baterías de iones de litio tienen un mejor rendimiento cuando se usan con frecuencia.
2. Para una máxima vida útil de la batería, almacene la máquina de corte en una condición parcialmente descargada si la unidad no se usará por varios meses.
3. No almacene la máquina de corte a menos de 10 °C (50 °F) o a más de 40 °C (104 °F). No exponga la máquina de corte a condiciones de humedad excesiva.
4. No coloque la máquina de corte cerca de rendijas de calefacción, radiadores ni en presencia de luz solar directa. Se obtendrán resultados óptimos de carga donde la temperatura sea estable. Los aumentos repentinos en la temperatura pueden causar que la batería reciba una carga menor a la completa.
5. Hay muchos factores que influyen en la vida útil de una batería de iones de litio. Una batería que se haya usado intensamente o tenga más de un año de uso podría no dar el mismo rendimiento en cuanto al tiempo de funcionamiento que un paquete de baterías nuevo.
6. Las baterías de iones de litio nuevas, que no se usen por un cierto período de tiempo, tal vez no acepten una carga completa. Esto es normal y no indica un problema con la batería o el cargador. La batería aceptará una carga completa después de varios ciclos de uso y recarga de la máquina de corte.
7. Desconecte el cable adaptador del tomacorriente de CA si se anticipan períodos largos sin uso.

## **ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA**

El producto que ha comprado contiene una batería recargable. La batería es reciclable. Al final de su vida útil, las leyes locales y estatales pueden prohibir la eliminación de la batería con el resto de los desechos municipales. Consulte con los funcionarios locales de residuos sólidos para conocer detalles sobre opciones de reciclaje en su localidad o una correcta eliminación. Póngase en contacto con las autoridades locales (o llame al 1-800-822-8837) para obtener detalles acerca de las opciones de reciclado o desecho apropiado en su área.



## SERVICIO DE REPARACIÓN EN FÁBRICA

Cuando las cuchillas de su máquina de corte Andis pierdan el filo después de un uso repetido, se aconseja comprar un conjunto nuevo de cuchillas, disponible por medio de su proveedor Andis o por medio de un centro de servicio autorizado de Andis. Si también desea dar servicio a su máquina de corte, debe empaclarla con cuidado y enviarla por correo asegurado a U.P.S. a cualquier centro de servicio autorizado de Andis. **Para encontrar un centro de servicio autorizado de Andis cercano a su localidad, visite [andis.com](http://andis.com) o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente: 1-800-558-9441.**

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca la máquina de corte Andis mientras usa un grifo abierto, ni la ponga debajo de este ni la introduzca en agua. Existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica y de daños a la máquina de corte. **ANDIS COMPANY no se hace responsable de las heridas que puedan ocurrir debido a esta falta de cuidado.**

### GARANTÍA LIMITADA DE 12 MESES DE ANDIS

Este producto Andis está garantizado contra defectos en los materiales y en la mano de obra durante 12 meses a partir de la fecha de compra. Todas las garantías expresas e implícitas que surjan de, y por virtud de, las leyes del Estado, también estarán limitadas a 12 meses a partir de la fecha de compra. Todo producto Andis que Andis determine como defectuoso en cuanto a los materiales o la mano de obra durante el período de garantía será reparado o reemplazado, a entera discreción de Andis, sin costo al consumidor por las piezas y la mano de obra requeridas. Para cumplir con los requisitos exigidos por esta garantía limitada, el producto defectuoso deberá devolverse como una encomienda asegurada o por medio de U.P.S., con comprobante de compra, a: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177, EE. UU. Sírvese incluir una carta que describa la naturaleza del problema.

Debido a la materia extraña que a veces se encuentra en el cabello y por otros motivos, ni las cuchillas de la máquina de corte ni el refilado de las cuchillas están sujetos a esta garantía limitada. Andis no será responsable por el reemplazo, por el costo de reparaciones o por alteraciones hechas a sus productos por cualquier otra persona, agencia o compañía. Salvo lo indicado más arriba, Andis no proporciona y expresamente renuncia a cualquier garantía de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular, o a cualquier otra garantía de cualquier tipo. Andis no será responsable bajo ninguna circunstancia por los daños incidentales o consecuenciales de ningún tipo, ni por cualquier tipo de responsabilidad que pudiera surgir debido al uso de accesorios no autorizados. Es posible que algunos estados no permitan la exclusión o limitación con respecto a daños incidentales o consecuenciales, de modo que la limitación o exclusión puede no aplicarse a su caso en particular.

Fecha de compra \_\_\_\_\_ Modelo \_\_\_\_\_

**Para encontrar un Centro de Servicio Autorizado de Andis cerca de su localidad, visite [andis.com](http://andis.com) o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente: 1-800-558-9441 (EE. UU.).**

### **ADVERTENCIA: SIN GARANTÍA SI SE COMPRA DE VENDEDORES NO AUTORIZADOS DE PRODUCTOS ANDIS**

Para asegurarse de recibir un producto auténtico, seguro, de calidad, deberá comprar los productos Andis únicamente por medio de vendedores autorizados. Visite [andis.com](http://andis.com) o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente al 1-800-558-9441 (EE. UU.) para obtener una lista de nuestros vendedores autorizados. Estos vendedores están aprobados o certificados por nuestra compañía. Si no compra por medio de una de estas compañías, no podemos asegurar la autenticidad o el estado de los productos Andis ni tampoco podemos ofrecer nuestra garantía y servicios relacionados por cualquier producto comprado de un vendedor no autorizado. Toda garantía de este tipo será nula y se denegarán todos los reclamos bajo la garantía que se hagan por un producto comprado a un vendedor no autorizado. Tampoco se autoriza la venta o uso por parte de estos vendedores no autorizados de nuestros productos, así como de imágenes de marketing, logotipos, marcas comerciales y material con derechos de autor relacionados con nuestros productos.

Lire le mode d'emploi en entier avant d'utiliser la tondeuse Andis. Si cet appareil est traité comme un instrument de précision, il devrait donner des années de bons services.

### **MISES EN GARDE IMPORTANTES**

Pendant l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours suivre certaines règles de sécurité, notamment les suivantes.

**Lire toutes les instructions avant d'utiliser cette tondeuse de finition Andis.**

### **DANGER : Pour réduire le risque d'électrocution :**

1. Ne pas tenter de récupérer un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser cet appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne pas déposer ni ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans une baignoire ou un lavabo.
4. Sauf en cours de recharge, toujours débrancher l'appareil de la prise électrique juste après l'utilisation.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou d'installer une pièce.

### **AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution et de blessure :**

1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance.
2. Cet appareil ne doit être utilisé par les personnes (en particulier les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience et des connaissances voulues, que sous la supervision ou la direction d'une personne responsable de leur sécurité.



3. Utiliser cet appareil seulement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Andis.
4. Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou sa fiche de branchement est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Le retourner à un centre de réparation agréé par Andis pour examen et réparation.
5. Brancher le chargeur directement sur la prise – ne pas utiliser de rallonge.
6. Toujours insérer la fiche dans l'appareil en premier, puis dans la prise secteur. Pour dé-brancher l'appareil, mettre toutes les commandes sur arrêt, puis retirer la fiche de la prise murale.
7. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
8. Ne jamais insérer un objet quelconque dans une ouverture de l'appareil.
9. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, dans un endroit où des aérosols sont employés ou encore dans un endroit où l'on administre de l'oxygène.
10. Pour éviter les blessures, ne pas utiliser des lames ou des guides de coupe cassés ou endommagés; cela pourrait abîmer la peau.
11. Pour débrancher l'appareil, mettre la commande sur arrêt, puis retirer la fiche de la prise secteur.
12. Utiliser uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger.
13. Empêcher les enfants de jouer avec l'appareil.
14. **AVERTISSEMENT** : Garder l'appareil au sec.

 Alimentation détachable

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**CET APPAREIL EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE**

## MODE D'EMPLOI

Avant de démarrer la tondeuse, la charger entièrement avant de l'utiliser pour la première fois. Pour faire fonctionner la tondeuse, glisser l'interrupteur à la position de marche, pour l'arrêter, glisser l'interrupteur à la position arrêt.

## RECHARGE DE LA TONDEUSE

Ce chargeur de batterie est destiné à une utilisation avec la tondeuse CLC-4 d'Andis. Retirer la tondeuse et l'adaptateur secteur (~/-) de la boîte. Brancher l'adaptateur sur une prise de 120 V c.a.

Pour que la batterie se recharge, la tondeuse doit être éteinte. Brancher la fiche du cordon adaptateur directement sur le bas de la tondeuse. La tondeuse a une batterie lithium-ion qui ne risque pas d'être abîmée en cas de surcharge. Il est toutefois recommandé de débrancher la tondeuse si elle ne doit pas être utilisée pendant sept jours ou plus.

Lorsque la pile de la tondeuse est pleinement chargée, elle fonctionnera pendant environ 90 minutes en utilisation continue. Une pile complètement déchargée prendra environ 120 minutes à se recharger pleinement.

## VOYANT D'ÉTAT DE CHARGE DE LA PILE

Cette tondeuse est munie d'un voyant à DEL qui indique l'état de la pile et de la charge. Lorsque la tondeuse est en marche, le voyant devient vert. Lorsque la pile est faible et doit être rechargée, le voyant vert commence à clignoter. Lorsque la tondeuse est branchée et que la pile charge, le voyant devient rouge.

## EN CAS D'ÉCHEC DE LA RECHARGE

1. Vérifier si la prise secteur est alimentée (en branchant dessus un appareil qui fonctionne).
2. S'assurer que le cordon de l'adaptateur est bien branché sur la tondeuse. Si la tondeuse ne se recharge toujours pas, l'envoyer à Andis ou à un centre de service agréé par Andis pour examen et réparation ou remplacement.

## UTILISATION AVEC LE CORDON ADAPTATEUR

Si la tondeuse met hors tension en cours d'utilisation, le cordon d'alimentation peut être directement attaché pour poursuivre l'utilisation en mode « branché sur secteur ». Lorsque la tondeuse fonctionne avec le cordon adaptateur branché, le voyant vert reste allumé, même si la batterie est partiellement ou complètement déchargée. La tondeuse ne se rechargera pas en cours d'utilisation avec le cordon branché.

## MODE D'EMPLOI DES GUIDES DE COUPE

(Certains modèles n'ont pas de guides de coupe et les tailles varient selon l'ensemble) On peut régler les lames pour une coupe plus longue en utilisant l'un des guides de coupe prévus pour votre tondeuse Andis. Un peigne de coupe peut être fixé à la lame

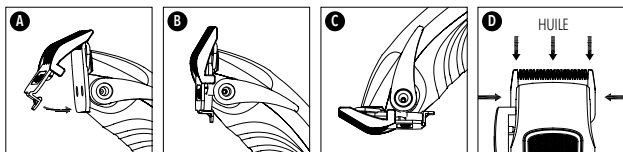


TABLEAU DE COUPE

Description	Sens de la coupe	Longueur de coupe approx.	
		Lame réglée à la coupe la plus courte	Lame réglée à la coupe la plus longue
Lame Andis standard	Avec le grain Contre le grain	1/16 po (1,6 mm) 1/32 po (0,8 mm)	3/16 po (4,8 mm) 1/8 po (3,2 mm)
Guide de coupe 1/16 po	Avec le grain Contre le grain	3/16 po (4,8 mm) 3/32 po (2,4 mm)	5/16 po (7,9 mm) 5/32 po (4,0 mm)
Guide de coupe 1/8 po	Avec le grain Contre le grain	1/4 po (6,4 mm) 1/8 po (3,2 mm)	3/8 po (9,5 mm) 1/4 po (6,4 mm)
Guide de coupe 1/4 po	Avec le grain Contre le grain	3/8 po (9,5 mm) 1/4 po (6,4 mm)	1/2 po (12,7 mm) 3/8 po (9,5 mm)
Guide de coupe 3/8 po	Avec le grain Contre le grain	1/2 po (12,7 mm) 3/8 po (9,5 mm)	5/8 po (15,9 mm) 1/2 po (12,7 mm)
Guide de coupe 1/2 po	Avec le grain Contre le grain	5/8 po (15,9 mm) 1/2 po (12,7 mm)	7/8 po (22,2 mm) 5/8 po (15,9 mm)
Guide de coupe 3/4 po	Avec le grain Contre le grain	7/8 po (22,2 mm) 3/4 po (19,0 mm)	1-1/8 po (28,6 mm) 1 po (25,4 mm)
Guide de coupe 1 po	Avec le grain Contre le grain	1-1/8 po (28,6 mm) 1 po (25,4 mm)	1-3/8 po (34,9 mm) 1-1/4 po (31,8 mm)

à n'importe quelle position. Ils se montent facilement sur la tondeuse; il suffit de glisser les dents de la lame de coupe dans le guide de coupe et de rabattre ce dernier (Figures A et B). Pour l'enlever, le détacher, tout simplement. Ces guides de coupe guident les cheveux dans les lames et vous permettent de maîtriser parfaitement la longueur de cheveux. La longueur de coupe est gravée sur le guide de coupe. Voir le tableau pour trouver les longueurs de coupe approximatives selon le guide utilisé. L'angle de la lame ainsi que l'épaisseur et la texture des cheveux ont une incidence sur la longueur de coupe.

## RÉGLAGE DE LA LAME DE TONDEUSE

Les lames de la tondeuse Andis peuvent être réglées pour une coupe plus ou moins courte ou longue. Pour régler les lames, déplacer simplement le levier de réglage avec votre pouce (Figure C).

## ENTRETIEN DE LA TONDEUSE

Le mécanisme interne de la tondeuse a été traité à l'usine pour une lubrification permanente. Sauf pour les mesures d'entretien décrites dans ce mode d'emploi, tout entretien doit être confié à Andis ou à un centre de réparation agréé par Andis. **Pour contacter Andis directement, appeler notre service client au 1 800 558-9441 ou nous envoyer un courriel à support@andisco.com.**

## TEMPÉRATURE DE LA LAME

Étant donné la grande vitesse des tondeuses Andis, contrôler souvent la chaleur, surtout sur les lames qui coupent de près. Si les lames sont trop chaudes, tremper uniquement les lames dans de l'Andis Blade Care Plus ou appliquer de l'Andis Cool Care Plus, puis de l'huile pour tondeuse Andis.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION DES LAMES À TONDEUSE ANDIS

On devrait huiler les lames avant, pendant et après chaque utilisation. Si les lames laissent des traces ou cessent de fonctionner adéquatement, il faut les huiler. Mettre quelques gouttes d'huile à tondeuse Andis sur le devant et le côté des lames (Figure D). Enlever l'excès d'huile sur les lames à l'aide d'un chiffon sec et doux. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas assez d'huile pour bien lubrifier les lames. Remplacer toujours les lames brisées ou ébréchées afin de prévenir les blessures. On peut enlever l'excès de cheveux sur vos lames à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dents. Pour nettoyer les lames, nous suggérons de les immerger (lames seulement) dans une cuvette peu profonde remplie Andis Blade Care Plus pendant que la tondeuse est en marche. Toute poussière et tout cheveu accumulés

entre les lames devraient s'enlever. Après le nettoyage, mettez votre tondeuse à la position « arrêt » et séchez les lames à l'aide d'un chiffon sec. On peut ensuite recommencer à tondre. Avant de ranger la tondeuse, étendre une ou deux gouttes d'huile sur les lames afin de prévenir la rouille.

## CONSIGNES D'UTILISATION DES BATTERIES LITHIUM-ION

1. La batterie lithium-ion fournie avec la tondeuse ne développe pas « d'effet de mémoire » comme les piles au nickel-métal-hydrure (NiMH), ou au nickel-cadmium (NiCd). Il est possible de brancher le cordon d'adaptateur sur la tondeuse en tout temps pour une charge complète ou même utiliser la batterie avant la fin d'un cycle de recharge. Comme la plupart des batteries rechargeables, les piles lithium-ion donnent les meilleurs résultats quand elles sont utilisées fréquemment.
2. Pour maximiser la durée de vie de la batterie, stocker la tondeuse à l'état partiellement déchargé si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois.
3. Ne pas entreposer la tondeuse à une température inférieure à 10 °C (50 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F). Ne pas exposer la tondeuse à une humidité excessive.
4. Éviter de placer la tondeuse près de bouches de chauffage, de radiateurs ou à la lumière directe du soleil. Une recharge optimale s'obtient à température stable. Les hausses subites de température risquent d'empêcher la recharge à fond de la batterie.
5. De nombreux facteurs influent sur la durée de vie des batteries lithium-ion. Il est possible qu'une batterie qui a été très utilisée et a plus de un an ne donne pas le même niveau de performance de fonctionnement qu'une batterie neuve.
6. Les batteries lithium-ion inutilisées pendant un certain temps risquent de ne pas accepter de charge complète. Cela est normal et n'indique pas un problème au niveau de la batterie ou du chargeur. La batterie acceptera une pleine charge après plusieurs cycles d'utilisation et de recharge de la tondeuse.
7. Débrancher le cordon adaptateur de la prise secteur si de longues périodes d'inutilisation sont prévues.

## MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

Ce produit contient une pile rechargeable qui est recyclable à la fin de sa durée utile. Mettre la batterie au rebut de la façon appropriée. Se renseigner sur les options de recyclage à votre disposition ou de mise au rebut adéquate auprès des responsables locaux des déchets solides.

Pour plus ample information sur les possibilités de recyclage ou les méthodes d'élimination adéquates, s'adresser aux responsables de l'élimination des déchets solides de la localité ou appeler le 1 (800) 822-8837.



## SERVICE DE RÉPARATION EN USINE

Dès que les lames de votre tondeuses s'émousent suite à une utilisation répétée, nous vous recommandons d'acheter un nouveau jeu de lames chez un fournisseur Andis ou dans un centre de SAV agréé par Andis. Pour faire réparer ou entretenir la tondeuse, emballer celui-ci soigneusement et l'envoyer par colis postal assuré ou par UPS dans un centre de réparation agréé par Andis. **Pour le centre de SAV le plus proche, consulter le site [andis.com](http://andis.com) ou contacter notre service clientèle au 1 800 558-9441.**

### GARANTIE LIMITÉE DE 12 MOIS D'ANDIS

Andis garantit ce produit à l'acheteur initial contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat. Toutes les garanties expresses et implicites découlant du produit et applicables à celui-ci en vertu de la législation de l'État sont également limitées à 12 mois à compter de la date d'achat. Si, pendant la période de garantie, un produit Andis ne fonctionne pas correctement par suite d'un défaut de fabrication ou de matériau, Andis remplacera ou réparera, à sa seule discrétion, le produit sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre. Le produit défectueux doit être envoyé par colis postal assuré ou par UPS, accompagné d'une preuve d'achat, à : Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 États-Unis. Veuillez inclure une lettre décrivant la nature du problème.

Étant donné, entre autres, que les cheveux peuvent contenir des matières étrangères, ni les lames ni l'affûtage des lames ne sont compris dans cette garantie limitée. Andis ne sera pas responsable du remplacement, du coût des réparations ou des modifications apportées à ses produits par toute autre personne, agence ou société. À l'exception de ce qui est indiqué ci-dessus, Andis ne fournit pas et décline expressément toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, ou toute autre garantie de quelque nature que ce soit. En aucun cas, Andis ne sera responsable des dommages accessoires ou indirects de quelque type que ce soit, ou de toute responsabilité découlant de l'utilisation de pièces jointes non autorisées. Certains États n'autorisant pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou accessoires, il se peut que la limitation ou l'exclusion qui précède ne s'applique pas dans votre cas.

Date d'achat \_\_\_\_\_ Modèle \_\_\_\_\_

**Pour le centre de SAV autorisé le plus proche, consultez le site [andis.com](http://andis.com) ou contactez notre service clientèle au : 1 800 558-9441 (É.-U.).**

### **AVERTISSEMENT : AUCUNE GARANTIE SI LES PRODUITS ANDIS SONT ACHETÉS AUPRÈS DE VENDEURS NON AUTORISÉS**

Pour vous assurer de recevoir un produit authentique, sécuritaire et de qualité, vous devez acheter les produits Andis uniquement par l'intermédiaire de vendeurs autorisés. Connectez-vous à [andis.com](http://andis.com) ou contactez notre service clientèle au 1 800 558-9441 (É.-U.) pour consulter la liste de nos vendeurs autorisés. Ces vendeurs sont agréés ou certifiés par notre société. Si vous n'achetez pas par l'intermédiaire de l'une de ces sociétés, nous ne pouvons pas garantir l'authenticité ou l'état des produits Andis, ni offrir notre garantie et nos services connexes pour tout produit acheté auprès d'un vendeur non autorisé. Toute garantie de ce type est nulle et toute demande de garantie faite pour un produit acheté auprès d'un vendeur non autorisé sera rejetée. Toute vente ou utilisation par ces vendeurs non autorisés de nos produits, ainsi que des images commerciales, logos, marques commerciales et matériel protégé par le droit d'auteur sur nos produits, est également non autorisée.





© 2021 ANDIS COMPANY  
1800 Renaissance Blvd. Sturtevant, WI 53177  
1-800-558-9441 | [info@andisco.com](mailto:info@andisco.com)

FORM #102773  
PRINTED IN CHINA

**ANDIS.COM** | *SINCE 1922*